

DPDHL Comandă de achiziție Termeni si Conditii (EMEA, cu excepția Germaniei, Austriei și Elveției)

1 Definiții

În aceste termeni si conditii:

- 1.1 **„Cod de conduită”** înseamnă Codul de conduită al furnizorului al Deutsche Post DHL aplicabil la data comenzii de achiziție, disponibil pe: <https://www.dpdhl.com/en/about-us/code-of-conduct/supplier-code-of-conduct.html>.
- 1.2 **„Contract”** înseamnă acordul dintre DPDHL și Furnizor pentru furnizarea de Bunuri și/sau Servicii și care va consta în comanda de achiziție relevantă, aceste Termeni si Conditii, orice documentație de licitație relevantă asociată cu Ordinul de achiziție care a fost acceptată de DPDHL (dacă este cazul) și orice Contract cadru.
- 1.3 **„Legislația privind protecția datelor”** înseamnă legislația aplicabilă și cerințele de reglementare în vigoare periodic care se aplică unei părți și care se referă la utilizarea datelor cu caracter personal (inclusiv confidențialitatea comunicațiilor electronice).
- 1.4 **„DPDHL”** înseamnă entitatea DPDHL specificată în comanda de achiziție, care solicită produse/servicii în nume propriu și în numele anumitor entități DPDHL (astfel cum sunt definite mai jos).
- 1.5 **„Entitățile DPDHL”** se referă la DPDHL și (atât timp cât rămân calificate astfel) orice altă societate membră a Deutsche Post DHL Group
- 1.6 **„Deutsche Post DHL Group”** înseamnă Deutsche Post AG, o corporație listată la bursa germană cu sediul în Bonn, Germania, precum și societățile afiliate și asociate acesteia.
- 1.7 **„Practica industriei de clasa întâi”** înseamnă exercitarea aceluși grad de calificare, diligență, prudență și previziune care ar fi de așteptat, în mod rezonabil, de la un lider de piață din industria relevantă (în raport cu Furnizorul, Bunurile și/sau Serviciile).
- 1.8 **„Eveniment de forță majoră”** înseamnă orice eveniment dincolo de controlul rezonabil al unei părți, inclusiv, dar fără a se limita la orice act de forță majoră, incendiu, inundații, explozie, cutremur, război sau alte acțiuni militare, pană de curent, acte de revoltă civilă, atacuri teroriste sau insurecție, dar excluzând orice consecință a unui astfel de eveniment care ar putea avea a fost evitată de Furnizor prin implementarea unui plan rezonabil de continuitate a activității și excluzând orice nerespectare de către o terță parte a obligațiilor sale față de Furnizor.
- 1.9 **„Contract cadru”** înseamnă, după caz, un contract scris separat, care cuprinde Termenii si Condițiile convenite și semnate de DPDHL și Furnizor și al cărui domeniu de aplicare acoperă Bunurile și/sau Serviciile sau sfera de aplicare menționată de DPDHL în Comanda de achiziție.
- 1.10 **„Bunuri”** înseamnă bunurile (dacă există) solicitate sau comandate de DPDHL de la Furnizor, specificate în Contract.
- 1.11 **„Parte”** înseamnă fie DPDHL, fie Furnizorul, după cum indică contextul, iar „Părți” înseamnă DPDHL împreună cu Furnizorul.
- 1.12 **„Personal”** înseamnă personalul Furnizorului, consultanții, angajații, agenții, alte persoane sau terțe părți (temporare sau permanente), implicate în orice mod în Bunurile și/sau Serviciile furnizate de Furnizor.
- 1.13 **„Comandă (comenzi) de achiziție”** înseamnă comanda de achiziție a DPDHL plasată către Furnizor, indicând Bunurile și/sau Serviciile necesare, după cum pot fi numerotate oficial, utilizând sistemul de comenzi de achiziție al DPDHL.
- 1.14 **„Numărul comenzii de achiziție”** înseamnă numărul de comandă al DPDHL menționat în ordinul de achiziție.
- 1.15 **„Servicii”** înseamnă serviciile (dacă există) solicitate sau comandate de DPDHL de la Furnizorul, specificate în Contract.
- 1.16 **„Specificație (specificații)”** înseamnă descrierea, instrucțiunile, documentele, planurile, desenele, ilustrațiile, datele tehnice, cerințele operaționale sau orice alte astfel de cerințe referitoare la Bunurile și/sau Serviciile convenite între părți și prevăzute în contract.
- 1.17 **„Sisteme”** înseamnă sistemul de tehnologie a informației și de comunicații al unei părți, inclusiv rețele, hardware, software și interfețele deținute sau utilizate de acea parte sau de agenții sau contractanții acesteia.
- 1.18 **„Furnizor”** înseamnă partea contractantă a DPDHL, astfel cum este indicată în ordinul de achiziție.
- 1.19 **„Termeni si Conditii”** se referă la Termenii si Condițiile indicate în acest document.

2 Acord de cumpărare

- 2.1 În cazul în care se aplică un contract-cadru, atunci termenii contractului-cadru vor prevala în ceea ce privește Bunurile și/sau Serviciile în fața acestor Termeni și Condiții.
- 2.2 Plasarea unei comenzi de achiziție constituie acordul DPDHL de a achiziționa Bunurile și/sau Serviciile la prețul indicat în Comanda de achiziție, supusă condițiilor acestui Contract.
- 2.3 În temeiul clauzei 2.1, acești Termeni și condiții se aplică Contractului, excluzând oricare alți termeni și condiții pe care Furnizorul pretinde să le impună sau să le integreze sau care sunt menționate de lege, practicile comerciale, practica sau cursul de tranzacționare.
- 2.4 Nicio adăugare sau modificare sau excludere sau tentativă de excludere a niciuneia dintre condițiile Contractului, inclusiv Termenii și Condițiile, nu va fi obligatorie, cu excepția cazului în care se ajunge la un acord în scris, în mod expres, de către un reprezentant autorizat în mod corespunzător al DPDHL.
- 2.5 Niciuna dintre părți nu are dreptul să se bazeze pe niciun fel de acord, înțelegere sau convenție care nu este prevăzut în mod expres în Contract și nu poate fi făcută nicio modificare decât dacă aceasta se face în scris, semnată de reprezentanții autorizați în mod corespunzător ai ambelor părți.
- 2.6 Contractul nu conferă niciun fel de exclusivitate Furnizorului.

3 Preț (prețuri)

- 3.1 Prețurile sunt cele convenite de Furnizor și DPDHL și stabilite în mod expres în Ordinul de achiziție sau convenite în alt mod, în scris, între părți și vor fi stabilite și vor reprezenta prețuri globale, cu totul inclus. Prețurile indicate trebuie să acopere toate costurile suportate până la îndeplinirea contractului (de exemplu, ambalarea, transportul, asigurarea, plata taxelor vamale, instalarea, toate taxele și impozitele, costurile de călătorie și cazare și costurile administrative), precum și toate taxele aferente Bunurilor și/sau Serviciilor. Prețurile vor fi fără TVA, cu excepția cazului în care Contractul prevede alte condiții. DPDHL nu plătește sume suplimentare, cu excepția cazului în care un reprezentant autorizat corespunzător al DPDHL a acceptat, în mod expres, în scris, acest lucru.
- 3.2 Prețul va rămâne același pe întreaga perioadă a Contractului. Furnizorului nu i se permite să aplice orice majorare sau creștere a prețului sau orice alte costuri fără acordul prealabil scris al DPDHL.
- 3.3 DPDHL are dreptul la orice reducere pentru plata efectuată cu promptitudine, achiziții en gros, pentru volumul achizițiilor sau după cum a fost convenit, în mod obișnuit, de Furnizor în astfel de circumstanțe, cu excepția cazului în care Furnizorul și DPDHL au încheiat, în scris, un acord diferit.

4 Specificație

- 4.1 Furnizorul garantează și se angajează ca Bunurile și/sau Serviciile să fie în conformitate cu calitate, cantitatea și descrierea potrivit Specificațiilor, precum și cu orice prevederi cuprinse în Contract, să fie adecvate pentru toate scopurile specificate de DPDHL, să nu prezinte defecte de material și/sau defecte de manoperă; și trebuie să corespundă în toate privințele oricăror eșantioane sau modele furnizate de Furnizor și aprobate de DPDHL sau furnizate Furnizorului de către DPDHL. Modificările specificațiilor nu sunt permise fără aprobarea prealabilă, în scris, a DPDHL.
- 4.2 Fără a aduce atingere celor de mai sus, Furnizorul este de acord să furnizeze Bunurile și/sau Serviciile cel puțin în conformitate cu practica industrială de clasă întâi, în mod profesional, prompt și cu toată grija și diligența, cu ajutorul personalului autorizat, calificat și instruit corespunzător.
- 4.3 Furnizorul garantează și se angajează ca, în orice moment, Bunurile și/sau Serviciile să fie în conformitate și, ca Furnizorul, să respecte, în orice situație, toate legile, standardele administrative, comenzile și reglementările aplicabile, inclusiv, dar fără a se limita la cele legate de siguranță, mediu, igienă și materialele periculoase, de fabricare, etichetare, ambalare, depozitare, manipulare și livrare a Bunurilor sau a furnizării Serviciilor, inclusiv a celor din țara de furnizare și de livrare (sau după cum a fost indicat Furnizorului de către DPDHL).
- 4.4 Furnizorul garantează și se angajează că deține și va păstra toate licențele și certificatele necesare pentru furnizarea Bunurilor și/sau Serviciilor și că va oferi copii ale acestor licențe și certificate la cererea DPDHL.

5 Inspecție și testare

- 5.1 Furnizorul va permite DPDHL să inspecteze și să testeze Bunurile în orice moment în timpul fabricării, prelucrării sau depozitării și să inspecteze performanța Serviciilor, fie la sediul Furnizorului sau al oricărei terțe părți, înainte de expediere și, la cerere, în oricare altă situație. Furnizorul trebuie să furnizeze sau să achiziționeze cazările necesare

după cum va fi solicitat, în mod rezonabil, de către DPDHL pentru astfel de inspecții și testări. Furnizorul trebuie să furnizeze, la cererea DPDHL, o copie certificată a fișelor de testare corespunzătoare.

- 5.2 În cazul în care, ca urmare a unei astfel de inspecții și/sau testări, DPDHL este de părere că Bunurile și/sau Serviciile nu respectă Contractul sau este puțin probabil ca la finalizarea fabricării sau prelucrării să fie în conformitate cu acesta, DPDHL va informa Furnizorul în consecință. Furnizorul va lua imediat măsurile necesare pentru a asigura respectarea deplină a Contractului în termene acceptabile pentru DPDHL și fără costuri suplimentare pentru DPDHL. DPDHL își rezervă dreptul de a pune în aplicare oricare dintre căile de atac de care dispune conform Contractului sau legii, iar prevederile prezentei Clauze nu vor constitui în niciun caz o renunțare la acestea.
- 5.3 Furnizorul va furniza, la cererea DPDHL, dovezi și/sau informații cu privire la Bunuri, la posibila solicitare a DPDHL (inclusiv locația curentă a Bunurilor, condițiile de fabricație, proveniența și/sau conținutul Bunurilor și/sau părților acestora și/sau ale materiilor prime utilizate în fabricarea lor).
- 5.4 O astfel de inspecție sau testare sau dreptul de a proceda astfel din partea DPDHL nu constituie acceptarea sau aprobarea de către DPDHL a Bunurilor și/sau Serviciilor.

6 Livrare și Împachetare

- 6.1 Bunurile vor fi livrate, iar Serviciile vor fi prestate la adresa de livrare a DPDHL indicată în Comanda de achiziție, înainte de data (datele) convenită (convenite în prealabil), care va fi în timpul programului de lucru obișnuit al DPDHL. Toate taxele, impozitele și costurile de livrare vor fi plătite de Furnizor.
- 6.2 În cazul în care nu se convine nicio dată (date) specifică (specifice) de livrare/executare, Furnizorul trebuie să înștiințeze în scris DPDHL în ceea ce privește data (datele) propusă (propușe) pentru aprobarea DPDHL.
- 6.3 DPDHL are dreptul să amâne data livrării/executării, fără costuri suplimentare pentru DPDHL. Orice extindere a termenului de livrare și/sau executare solicitată de Furnizor trebuie să fie convenită în mod expres, în scris, în fiecare situație, între DPDHL și Furnizor. În cazul amânării livrării Bunurilor, Furnizorul va depozita în astfel de cazuri Bunurile în ambalaje corespunzătoare, ușor de recunoscut, într-un loc separat, în siguranța, și va încheia o asigurare corespunzătoare care să acopere aceste Bunuri. Orice extindere se referă numai la situația în cauză și nu se consideră a fi o renunțare la drepturile DPDHL în temeiul Contractului privind livrarea și/sau executarea la data (datele) revizuite de livrare și/sau executare, după cum s-a convenit.
- 6.4 Ora de livrare a Bunurilor și/sau prestarea Serviciilor va fi în conformitate cu Contractul, inclusiv în cazul oricărei extinderi a termenului conform clauzei 6.3.
- 6.5 În cazul în care o livrare nu respectă Contractul și este refuzată, costul și riscul returnării sale vor fi suportate de către Furnizor. În cazul în care Serviciile nu sunt conforme, Furnizorul va suporta costul de adaptarea la performanța corespunzătoare.
- 6.6 Numărul comenzii de achiziție (și, după caz, numărul Contractului) și adresa pentru livrarea corectă Serviciilor trebuie să se menționeze în toate documentele, inclusiv în corespondență. Bunurile trebuie însoțite de un bon de livrare pentru toate mărfurile expediate la adresa corectă de livrare care stabilește data comenzii de achiziție, numărul comenzii de achiziție, tipul și cantitatea bunurilor (inclusiv numărul de cod al Bunurilor (dacă este cazul)), instrucțiunile speciale de depozitare (dacă există) și, dacă mărfurile sunt fiind livrate în tranșe, soldul restant al Bunurilor rămas să fie livrat. Furnizorul va pune, de asemenea, la dispoziția DPDHL toate informațiile relevante, inclusiv ambalarea, utilizarea, data de utilizare și orice alte informații sau instrucțiuni necesare în momentul livrării. Bunurile și ambalajul trebuie să fie prevăzute în mod clar cu avertismente care să identifice pericolele legate de Bunuri și/sau metoda de despachetare. Bunurile care nu sunt însoțite de un bon de livrare care conține informațiile solicitate pot fi refuzate de DPDHL, fără nicio sancțiune.
- 6.7 Furnizorul va pune la dispoziția DPDHL, în timp util, orice instrucțiune sau informații necesare pentru a permite DPDHL să preia Bunurile livrate și/sau Serviciile prestate. Nerespectarea unor astfel de instrucțiuni sau informații acordă DPDHL dreptul de a refuza orice astfel de Bunuri și/sau executarea Serviciilor fără nicio penalizare pentru DPDHL.
- 6.8 În cazul în care orice Bunuri și/sau Servicii nu sunt furnizate în conformitate cu Contractul, atunci DPDHL va avea dreptul de a refuza orice astfel de Bunuri și/sau Servicii în conformitate cu Contractul. În astfel de circumstanțe, fără costuri suplimentare pentru DPDHL, DPDHL are dreptul de a solicita oricare dintre cele de mai jos (la discreția DPDHL):
- 6.8.1 să solicite Furnizorului să repare Bunurile corespunzătoare sau să furnizeze Bunuri de schimb sau să presteze din nou Serviciile pentru a asigura conformitate deplină cu contractul; sau
- 6.8.2 imediat după notificare, să rezilieze comanda de achiziție și/sau contractul și să solicite rambursarea oricăror fonduri pe care DPDHL le-a plătit Furnizorului în baza comenzii de achiziție și a oricăror pierderi și costuri suplimentare suportate; sau

6.8.3 să își exercite alte drepturi și căi de atac în conformitate cu clauza 13.

- 6.9 Furnizorul trebuie să împacheteze în mod adecvat Bunurile pentru a asigura transportul și primirea în condiții de siguranță la adresa de livrare a DPDHL.
- 6.10 DPDHL nu este obligat să returneze Furnizorului orice materiale de ambalare, indiferent dacă orice Bunuri sunt sau nu acceptate de DPDHL, însă, la alegerea sa, DPDHL poate solicita Furnizorului să ridice materialele de ambalare pe cheltuiala Furnizorului. Costul materialelor de ambalare, inclusiv paleții, nu i se va imputa DPDHL decât dacă DPDHL a convenit acest lucru în prealabil.
- 6.11 Furnizorul va informa DPDHL cu privire la toate informațiile relevante pentru a permite ambelor părți să își îndeplinească responsabilitățile în temeiul oricărei legi aplicabile privind reciclarea și recuperarea deșeurilor de ambalaje și, la cerere, va coopera și colabora cu DPDHL pentru a reduce nevoia pentru ambalaje excesive, necesare sau care reprezintă o risipă.

7 Proprietatea și riscul (Bunuri)

- 7.1 Proprietatea Bunurilor va fi cedată către DPDHL la livrarea și acceptarea de către DPDHL în conformitate cu acești Termeni și Condiții, cu excepția cazului în care plățile în avans sau în curs sunt efectuate pentru Bunuri înainte de livrarea acestora, caz în care titlul de proprietate va fi transmis DPDHL după efectuarea plății. În cazul în care plata se face înainte de livrare, Bunurile vor fi stocate separat și în mod sigur, și inscripționate și identificate în mod clar drept proprietate a DPDHL. Furnizorul va lua toate măsurile necesare pentru a asigura păstrarea în siguranță a acestora și pentru a preveni ca Bunurile să fie supuse oricărei taxe, garanții, răspundere sau orice altă datorie similară și va despăgubi în totalitate și eficient DPDHL în aceste cazuri. În fiecare caz, dreptul de proprietate nu aduce atingere oricărui drept de refuzare care îi poate reveni DPDHL sau pe care DPDHL îl are sau îl poate avea în temeiul contractului sau al legii aplicabile.
- 7.2 În cazul plății unei părți sau al sumelor integrale datorate Furnizorului, iar Bunurile (sau a unora dintre ele), fiind supuse oricărei taxe, garanție, răspundere sau oricărei datorii similare, Furnizorul recunoaște că toate sumele astfel plătite vor fi rambursate imediat în favoarea DPDHL de către Furnizor.
- 7.3 Riscul de deteriorare sau pierdere a Bunurilor furnizate îi va reveni DPDHL doar la finalizarea livrării și acceptării în conformitate cu Contractul. Însă, până în momentul în care livrarea a fost efectuată, riscurile aferente Bunurilor sunt responsabilitatea Furnizorului.
- 7.4 Pe durata suportării riscului de către Furnizor și până la finalizarea satisfăcătoare a livrării, Furnizorul va asigura Bunurile la valoarea lor totală schimb pentru toate riscurile de deteriorare sau pierdere și în cazul în care plata a fost efectuată, iar titlul de proprietate a fost transferat către DPDHL, Furnizorul va compensa integral DPDHL pentru orice astfel de pierdere și daune directe sau indirecte care pot apărea.

8 Refuzul

- 8.1 Fără a aduce atingere drepturilor sale în temeiul clauzei 13, DPDHL poate refuza Bunurile și/sau Serviciile oricând, în cazul în care Furnizorul nu își respectă obligațiile care îi revin în conformitate cu Contractul și poate, de asemenea, refuza orice Bunuri livrate și considerate a nu avea calitatea necesară, defecte, sau care nu sunt în conformitate cu Specificația, sau care nu sunt corespunzătoare, în orice alt mod, scopului descris. Acest drept de refuz se extinde la întregul sau la orice parte a unui lot de Bunuri, precum și la întregul domeniu de aplicare sau la un domeniu parțial al Serviciilor. Pentru a evita orice îndoială, în ceea ce privește o parte a unei astfel de livrări/părți a domeniului de aplicare a Serviciilor considerată nepotrivită într-o asemenea măsură, DPDHL poate respinge întreaga livrare/Servicii de acest tip. În plus, nimic nu va obliga DPDHL să accepte sau să păstreze în siguranță sau să plătească pentru Bunuri și/sau Servicii care depășesc Bunurile și/sau Serviciile a căror furnizare a fost convenită în baza Contractului.
- 8.2 În cazul în care Bunurile sunt refuzate de DPDHL din orice motiv, titlul de proprietate și riscul asupra bunurilor refuzate îi vor reveni Furnizorului.
- 8.3 Destinatarului respectiv al Bunurilor și/sau Serviciilor i se acordă perioade rezonabile de timp pentru evaluarea și acceptarea sau refuzarea Bunurilor și/sau Serviciilor. Nu se va considera că DPDHL a acceptat Bunurile până când DPDHL nu a avut un timp rezonabil pentru a le verifica după primire, sau ulterior, într-un termen rezonabil, dacă s-a certificat faptul că orice defect latent al Bunurilor a devenit vizibil. Perioadele de acceptare se prelungesc automat pentru acele perioade de timp în care destinatarul respectivelor Bunuri și/sau Servicii nu a primit toate materialele sau documentația relevantă referitoare la Bunuri și/sau Servicii sau în care defectele sau erorile Bunurilor și/sau Serviciilor sunt remediate sau se încearcă remedierea lor.
- 8.4 Toate Bunurile refuzate de DPDHL în conformitate cu această clauză vor fi colectate cu promptitudine de către Furnizor, pe cheltuiala și riscul Furnizorului, în conformitate cu instrucțiunile rezonabile ale DPDHL.

9 Condiții de facturare și plată

- 9.1 Furnizorul va avea dreptul de a factura DPDHL numai după livrarea conformă a Bunurilor și/sau prestarea Serviciilor, după caz, cu excepția cazului în care DPDHL își oferă un alt acord, în scris.
- 9.2 Furnizorul trebuie să prezinte toate facturile către DPDHL strict în conformitate cu următoarele:
- 9.2.1 Toate facturile trebuie să conțină informațiile corecte, după cum urmează:
- (i) Numele complet al companiei, numărul de înregistrare fiscală, adresa, numărul de telefon, numărul de fax și adresa de e-mail (avizul de plată va fi trimis la această adresă de e-mail);
 - (ii) livrarea/furnizarea adresei complete a locației DPDHL, inclusiv denumirea comercială a companiei, numărul de înregistrare și codul poștal (centrul de cost și funcția DPDHL);
 - (iii) numărul facturii;
 - (iv) data facturii;
 - (v) număr de cont – numărul de cont al DPDHL cu Furnizorul;
 - (vi) numele persoanei la sediul DPDHL care comandă Bunurile/Serviciile;
 - (vii) metoda de achiziție (Numărul bonului de cumpărare, cerere de service, cardul, flota prevăzută, comandă de lucru, etc.);
 - (viii) descrierea Bunurilor/Serviciilor furnizate;
 - (ix) valoarea netă;
 - (x) valoarea TVA-ului;
 - (xi) valoare totală;
 - (xii) Numărul de TVA;
 - (xiii) în măsura în care nu au fost furnizate anterior, informații bancare (în format IBAN/Swift în cazul tranzacțiilor internaționale);
 - (xiv) orice altă cerință în virtutea legislației aplicabile.
- 9.2.2 Plata se va efectua doar la primirea unei facturi corecte.
- 9.2.3 Toate facturile trebuie depuse de Furnizor în termen de șase (6) luni de la data primirii de către sau în numele DPDHL a Bunurilor și/sau Serviciilor satisfăcătoare și trimise la destinația de facturare corespunzătoare, astfel cum este indicată în Comanda de achiziție. Nerespectarea de către Furnizor a trimiterii facturilor în conformitate cu clauza 9.2 în această perioadă de șase (6) luni va duce, în măsura permisă de legea aplicabilă, la renunțarea Furnizorului la dreptul său de a primi plata de la DPDHL în schimbul furnizării acestor Bunuri și/sau Servicii.
- 9.3 Sub rezerva primirii și acceptării corecte a Bunurilor și/sau Serviciilor, facturile au o scadență de șizeci (60) de zile de la primirea unei facturi corecte de către DPDHL (cu excepția cazului în care legea aplicabilă impune o perioadă de plată mai scurtă). Plata se face în moneda menționată în Comanda de achiziție.
- 9.4 La cererea DPDHL, Furnizorul se obligă să transmită facturi în format electronic către DPDHL fără costuri suplimentare pentru DPDHL, prin furnizorul terț parte a DPDHL. Furnizorul trebuie să respecte cerințele de facturare electronică ale DPDHL. Prin urmare, Furnizorul va încheia separat un acord de cost zero cu acest furnizor terț.
- 9.5 DPDHL va avea dreptul de a compensa din orice sumă datorată Furnizorului orice sumă pe care Furnizorul o datorează către DPDHL și de a suspenda plata (indiferent dacă suma este datorată în baza acestui Contract și/sau oricărui alt acord) pentru Bunurile și/sau Serviciile care nu au fost furnizate în conformitate cu Contractul. Furnizorul nu are dreptul de a deduce creanțe ale DPDHL fără acordul prealabil scris al DPDHL.
- 9.6 Dacă este cazul, taxa pe valoarea adăugată și orice altă taxă, impozit sau taxă impusă la un anumit termen de orice guvern sau altă autoritate, trebuie să fie identificate separat pe fiecare factură, în conformitate cu legile și reglementările relevante (și trebuie furnizate toate numerele și informațiile relevante cu privire la taxa pe valoare adăugată).
- 9.7 O copie electronică a facturilor selectate poate fi solicitată de DPDHL în scopul auditului și trebuie expediată în termen de 24 de ore de la solicitare. Furnizorul trebuie să păstreze înregistrări și documentații complete și exacte pentru a justifica sumele solicitate în orice factură. Aceste înregistrări trebuie puse la dispoziția DPDHL, la cerere. În

plus, înregistrările referitoare la DPDHL trebuie să poată fi supuse auditului pentru o perioadă de un (1) an de la încheierea sau (dacă este ulterioară) expirarea sau încetarea contractului.

- 9.8 În cazul în care DPDHL contestă orice sumă pe o factură, în temeiul legii aplicabile, acesta poate reține întreaga sumă datorată pe baza acestei facturi și va notifica în scris Furnizorul cu privire la un astfel de litigiu, oferind informații complete despre litigiu și despre suma reală pe care pretinde, din motive de bona fide, că nu este obligată să o plătească.
- 9.9 În cazul în care, fără a aduce atingere prevederilor acestei clauze, Furnizorul adoptă orice măsuri pentru recuperarea sumelor sau plăților care consideră că îi sunt datorate (inclusiv sumelor aferente procedurilor judiciare), nefiind respectate cu strictețe cerințele contractului, atunci orice pierdere, costuri sau daune (inclusiv taxele legale și judiciare), indiferent de natura suportate de DPDHL sau în numele acesteia, vor fi responsabilitatea Furnizorului, care va indemniza DPDHL pentru acestea.
- 9.10 Plata efectuată de DPDHL nu implică în niciun fel renunțarea la aceste drepturi. În cazul în care sumele au fost facturate de Furnizor atunci când acesta nu avea dreptul să facă acest lucru în temeiul Contractului, Furnizorul trebuie să informeze DPDHL cu promptitudine și să returneze către DPDHL (în orice situație, imediat după cerere) orice astfel de sume plătite, cu excepția cazului în care se ajunge la un alt fel de acord.
- 9.11 Plata facturilor se face prin transfer bancar într-un cont indicat în scris de către Furnizor, în moneda stabilită în Comanda de achiziție.
- 9.12 Furnizorul trebuie să furnizeze informațiile exacte ale contului bancar pentru a permite efectuarea plăților de către DPDHL și să informeze DPDHL cu privire la orice modificare ulterioară a datelor sale bancare. Furnizorul acceptă că nefurnizarea datelor bancare exacte poate duce la întârzierea plăților. În cazul în care DPDHL este obligat de legislația locală să plătească taxe și impozite în numele Furnizorului, acesta este autorizat de Furnizor să facă acest lucru și să recupereze aceste sume de la Furnizor fie direct, fie prin compensarea lor pe factura Furnizorului.

10 Garanții și despăgubiri

- 10.1 Furnizorul va fi răspunzător, va despăgubi și achita către DPDHL despăgubiri la cerere pentru toate revendicările, acțiunile, datoriile, pierderile, daunele, prejudiciile, costurile și cheltuielile (inclusiv taxele juridice) suportate sau imputate către DPDHL sau către orice membru al grupului DPDHL sau către orice agent, angajat, cesionar, contractant sau subcontractant DPDHL, care decurg direct sau indirect din sau în legătură cu executarea obligațiilor Furnizorului în temeiul Contractului, inclusiv orice pierderi sau cheltuieli care decurg din cererile, revendicările sau acțiunile unei terțe părți (inclusiv orice reclamație a încălcării drepturilor terțelor părți) și/sau orice interpretare greșită, neglijență, fraudă, abatere sau încălcare a obligațiilor legale ale Furnizorului sau ale Personalului Furnizorului și, în special, ca urmare sau în legătură cu:
- 10.1.1 Încălcarea oricărei garanții sau angajament de către Furnizor în ceea ce privește Bunurile și/sau Serviciile;
- 10.1.2 Orice pretenție conform căreia Produsele și/sau Serviciile sau utilizarea sau revânzarea acestora încalcă brevetul, drepturile de autor, dreptul asupra modelului, mărcii înregistrate sau altor drepturi de proprietate intelectuală ale oricărei alte persoane;
- 10.1.3 Orice act sau omisiune a Furnizorului sau a Personalului acestuia în furnizarea, livrarea și instalarea Bunurilor;
- 10.1.4 Orice act sau omisiune a Furnizorului sau a Personalului acestuia în executarea Serviciilor; și
- 10.1.5 Orice prejudiciu sau alte pierderi cauzate unui angajat al DPDHL sau oricărei alte persoane din sediul DPDHL, cauzate de orice neîndeplinire a obligațiilor sau neglijenței Furnizorului.
- 10.2 Furnizorul trebuie să respecte Codul de conduită și toate politicile DPDHL Group, specifice fiecărei țări (actualizate periodic) care sunt puse la dispoziția Furnizorului de către DPDHL. Furnizorul este de acord să se familiarizeze cu aceste politici, să informeze și să instruiască suficient personalul cu privire la conținutul lor. Intrarea și/sau accesul Furnizorului la orice centru DPDHL se supune termenilor acestor politici.
- 10.3 Furnizorul garantează și se angajează, în ceea ce privește furnizarea de Bunuri și/sau Servicii către DPDHL, că:
- 10.3.1 deține și va păstra controlul deplin asupra ocupării forței de muncă, a conducerii, a compensării și a concedierii întregului personal al Furnizorului și, în acest scop, are și continuă să aibă contracte de muncă valabile și conforme cu legislația muncii pentru întregul personal al Furnizorului pe durata contractului;
- 10.3.2 va fi singurul responsabil pentru toate aspectele legate de plata salariilor și a indemnizațiilor întregului personal al Furnizorului, precum și pentru respectarea corectă și corespunzătoare a legislației muncii, fiscale și în materie de securitate socială, regulile permiselor de muncă, cerințele pentru beneficii și prestații, inclusiv plata corectă și la timp a salariilor de plătit și rezolvarea oricăror plângeri în conformitate cu toate legile aplicabile;

- 10.3.3 este pe deplin responsabil pentru actele și omisiunile personalului Furnizorului pe durata îndeplinirii obligațiilor Furnizorului față de DPDHL în temeiul contractului.
- 10.4 Neplata sau întârzierea efectuării plăților, suspendarea sau transferul salariilor, impozitelor salariale, impozitelor pe cifra de afaceri, contribuțiilor pentru plata primelor de asigurări sociale sau contribuțiilor la asigurarea angajaților constituie motive întemeiate pentru ca DPDHL să rezilieze, în scris, contractul, cu efect imediat.
- 10.5 Reprezentanțele, garanțiile, despăgubirile și căile de atac conținute în Contract se vor adăuga la cele prevăzute de lege sau în capitaluri proprii (care vor fi considerate încorporate în Contract).
- 10.6 Niciuna dintre părți nu își înlătură răspunderea în măsura în care aceasta ar fi ilegală sau ilegală.
- 10.7 Furnizorul fie (a) va achiziționa pentru DPDHL beneficiul oricăror garanții în ceea ce privește Bunurile și/sau Serviciile de la furnizorul (furnizorii) terț (fie prin cesiune sau acordat direct de către furnizorul (furnizorii) terț) sau (b) acordă DPDHL aceleași garanții pe care Furnizorul le primește de la terț furnizor (i) în ceea ce privește Bunurile și/sau Serviciile.

11 Bonitatea furnizorului

- 11.1 La cererea DPDHL, Furnizorul va participa, pe propria cheltuială, la verificarea fiabilității propriu-zise și/sau a personalului său, inclusiv efectuarea oricăror verificări suplimentare sau obținerea oricăror certificate de bună conduită pe care DPDHL le poate solicita.
- 11.2 Furnizorul garantează și este de acord ca Personalul implicat în executarea contractului să adere la Codul de conduită.
- 11.3 Furnizorul va furniza, la cererea DPDHL, în măsura permisă de legea aplicabilă (protecția datelor), o specificație a informațiilor personale relevante ale personalului implicat în executarea contractului.
- 11.4 Furnizorul va furniza, la cererea DPDHL și pe cheltuiala Furnizorului, un certificat recent de bună conduită (sau o certificare statutară similară) în ceea ce îl privește și/sau pentru personalul implicat în executarea Contractului, în măsura permisă de legislația aplicabilă. În cazul în care se solicită un astfel de certificat, acesta trebuie furnizat înainte de furnizarea oricăror Bunuri sau Servicii prevăzute de Contract.
- 11.5 Furnizorul se obligă să utilizeze numai Personal instruit profesional și care posedă competențele și expertiza corespunzătoare pentru executarea contractului.

12 Asigurarea

Pe durata contractului, Furnizorul va contracta, cu o societate de asigurare de renume, o asigurare de răspundere civilă profesională, o asigurare de răspundere civilă pentru produs și o asigurare de răspundere publică pentru a-și acoperi datoriile care pot apărea în virtutea sau în legătură cu contractul (și asigurarea de răspundere civilă a angajatorului este obligatorie în temeiul legii aplicabile). Furnizorul trebuie, la cererea DPDHL, să prezinte atât certificatul de asigurare care să prezinte detaliile acoperirii, cât și chitanța pentru prima din anul curent pentru fiecare asigurare.

13 Neîndeplinirea obligațiilor

- 13.1 DPDHL poate, în cazul nerespectării de către Furnizor a obligațiilor care îi revin în temeiul contractului (indiferent dacă Bunurile și/sau Serviciile au fost acceptate sau refuzate de DPDHL), să adopte imediat una sau mai multe dintre următoarele acțiuni:
- 13.1.1 suspendarea plății integrale sau a oricăreia dintre facturile Furnizorului;
- 13.1.2 recuperarea daunelor și a oricăror costuri suplimentare care decurg din neîndeplinirea oricărei cerințe prevăzute în contract;
- 13.1.3 returnează Bunuri defecte sau cu erori, pe cheltuiala și riscul Furnizorului, în conformitate cu prevederile clauzei 87.4 caz în care Furnizorul va rambursa prețul integral de achiziție al acestor Bunuri;
- 13.1.4 returnarea Bunurilor defecte sau cu erori, în vederea reparării sau înlocuirii lor, în conformitate cu Clauza 6.8 (la discreția DPDHL) de către Furnizor, precum și pe cheltuiala și riscul acestuia, pentru efectuarea unei reparații sau înlocuiri în termen de șapte (7) zile de la notificarea acesteia către Furnizor;
- 13.1.5 repararea oricăror Bunuri defecte sau cu erori pe cheltuiala Furnizorului;
- 13.1.6 executarea din nou a Serviciilor care au fost depistate ca fiind defecte sau cu erori, pe cheltuiala Furnizorului;
- 13.1.7 înlocuirea Bunurilor și/sau Serviciilor defecte sau cu bunuri și/sau servicii echivalente achiziționate dintr-o sursă alternativă. Orice costuri suplimentare suportate de DPDHL pentru achiziționarea unor astfel de bunuri și/sau servicii din surse alternative vor fi suportate de Furnizor; și

13.1.8 să rezilieze contractul în conformitate cu clauza 16.

- 13.2 Măsurile corective enumerate în clauza 13.1 nu aduc atingere altor drepturi sau căi de atac la care DPDHL poate avea dreptul.
- 13.3 DPDHL nu va fi răspunzătoare față de Furnizor sau nu va fi responsabilă pentru nefurnizarea Bunurilor sau prestarea Serviciilor cauzată de orice defect, defecțiune sau lipsă de adecvare a Sistemelor Furnizorului. Furnizorul va despăgubi DPDHL pentru toate pierderile, datoriile și costurile sau cheltuielile pierdute suferite de DPDHL ca urmare a oricărei defecțiuni și/sau erori a Sistemelor Furnizorului sau a unui virus transferat de la acesta către sistemele DPDHL.

14 Drepturile de proprietate industriale și intelectuale

- 14.1 Furnizorul se va asigura că toate Bunurile și/sau Serviciile livrate sunt libere de drepturile de proprietate industrială și intelectuală a terțelor părți sau că licențele necesare au fost achiziționate. Furnizorul va notifica DPDHL și va despăgubi DPDHL împotriva tuturor daunelor, acțiunilor, datoriilor, pierderilor, deteriorărilor, vătămărilor, costurilor și cheltuielilor (inclusiv a cheltuielilor legale) rezultate din orice acțiune sau presupusa încălcare a drepturilor de proprietate industrială și intelectuală, și pe cheltuiala proprie va apăra sau (la opțiunea DPDHL) să acorde sprijin în apărarea oricărei proceduri care poate fi inițiate împotriva DPDHL de către orice terț rezultat din utilizarea Bunurilor și/sau Serviciilor.
- 14.2 Toate drepturile de proprietate industrială și intelectuală create în cursul executării contractului vor fi dobândite și vor aparține în mod irevocabil DPDHL. Furnizorul este de acord că orice astfel de drepturi de proprietate industrială și intelectuală vor avea absolut irevocabil și exclusiv în DPDHL imediat asupra acestor drepturi de proprietate industrială și intelectuală care intră în vigoare. Furnizorul este de acord să facă toate actele și să execute toate documentele necesare pentru a pune în aplicare prevederile prezentei clauze 14.2.
- 14.3 În cazul în care furnizarea Bunurilor și/sau Serviciilor include furnizarea de drepturi de proprietate industrială și intelectuală și/sau alte drepturi (comparabile) deținute de Furnizor sau de licențiatorii săi, Furnizorul acordă o licență gratuită, neexclusivă, globală, nelimitată, transferabilă, irevocabilă, perpetuă (sub) licență DPDHL a acestor drepturi de proprietate industrială și intelectuală în scopul primirii și utilizării Bunurilor și/sau Serviciilor.
- 14.4 Furnizorul nu va utiliza proprietatea intelectuală a DPDHL (numele, sigla, marca înregistrată sau orice alte informații de proprietate) sau cele ale clienților săi în niciun scop, inclusiv, dar fără a se limita la orice reclame sau publicitate, fără aprobarea scrisă expresă a DPDHL.

15 Cesiunea și subcontractarea

- 15.1 Furnizorul nu are dreptul, fără acordul prealabil scris al DPDHL, de a cesiona, ipoteca, taxa, subcontracta, delega, pune sub tutelă sau de a se ocupa în orice alt de oricare dintre drepturile și obligațiile sale în temeiul Contractului în ceea ce privește dreptul contractual și/sau dreptul de proprietate, în virtutea legii și a echității. DPDHL poate cesiona, ipoteca, taxa, subcontracta, pune sub tutelă sau poate să administreze în orice alt mod drepturile și obligațiile sale în temeiul Contractului în ceea ce privește dreptul contractual și/sau dreptul de proprietate, în virtutea legii și a echității.
- 15.2 Furnizorul poate subcontracta oricare dintre obligațiile sale în temeiul Contractului, doar cu condiția aprobării prelabile scrise a DPDHL. Orice consimțământ dat de DPDHL nu va scuti Furnizorul de obligațiile și responsabilitățile sale, iar Furnizorul va rămâne primul răspunzător pentru o astfel de execuție. Furnizorul se asigură că subcontractanții sunt selectați și gestionați cu grijă de Furnizor, că orice subcontractant este competent și că executarea Contractului este efectuată în mod corespunzător, în conformitate cu practica industrială de clasa întâi.

16 Reziliere

- 16.1 Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi sau căi de atac la care ar putea avea dreptul, în temeiul legilor aplicabile, oricare dintre părți are dreptul de a rezilia contractul sau orice comandă de achiziție în întregime sau parțial, fără să aducă atingere nici unei răspunderi care a apărut prin această reziliere, imediat, prin notificarea în scris a celeilalte Părți, în orice moment, dacă:
- 16.1.1 cealaltă parte încheie orice acord voluntar cu creditorii săi sau (în calitate sa de societate) se supune unui ordin administrativ sau intră în lichidare (altfel decât în scopul unei fuzionări sau al unei restructurări în vederea evitării reorganizării judiciare), în fiecare caz, în conformitate cu legislația aplicabilă privind insolvența;
- 16.1.2 un creditor intră în posesie sau este numit un destinatar, administrator, destinatar administrativ al întreprinderii, veniturilor, bunurilor sau activelor celeilalte părți sau a oricărei întreprinderi;
- 16.1.3 cealaltă parte încetează sau amenință să înceteze să își desfășoare activitatea; sau

- 16.1.4 perioada unui eveniment de forță majoră cuprins în temeiul clauzei 17 a durat mai mult de 30 de zile.
- 16.2 Condițiile cuprinse în clauza 16.1 nu sunt exhaustive și alte condiții similare sau analoge care pot afecta oricare dintre părți, îi vor oferi celeilalte părți dreptul de a rezilia contractul sau orice comandă de achiziție.
- 16.3 DPDHL poate anula un Contract sau orice Comandă de Achiziție fără să aducă atingere nici unei răspunderi față de Furnizor, în orice moment, înainte ca Furnizorul să înceapă executarea Contractului, prin notificarea scrisă către Furnizor.
- 16.4 DPDHL poate rezilia Contractul sau orice Comandă de Achiziție, integral sau parțial, în orice moment și pentru orice motiv, fără a aduce nicio atingere responsabilității față de DPDHL, oferind Furnizorului un preaviz de cel puțin 30 de zile.
- 16.5 Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi sau căi de atac la care DPDHL ar putea avea dreptul, în temeiul Contractului sau al legilor aplicabile, DPDHL își rezervă dreptul de a rezilia Contractul sau orice Comandă de Achiziție în întregime sau parțial, imediat, prin notificarea în scris a celeilalte Părți, în orice moment, fără a aduce nicio atingere responsabilității față de DPDHL:
- 16.5.1 în cazul în care Furnizorul comite o încălcare majoră sau încălcări persistente (fie ele majore sau nu) ale oricăreia dintre condițiile contractului sau ale unei Comenzi de Achiziție;
- 16.5.2 în cazul în care Furnizorul comite o încălcare a Contractului sau a unei Comenzi de Achiziție, care nu a fost remediată într-un mod acceptabil pentru DPDHL în termen de 14 zile de la notificarea DPDHL prin care se solicita remedierea încălcării;
- 16.5.3 în cazul în care Furnizorul nu a respectat prevederile Codului de conduită sau a oricărei alte politici indicate în clauza 10.2;
- 16.5.4 în cazul în care există o schimbare a controlului sau a dreptului de proprietate asupra Furnizorului sau asupra activității sale sau dacă o parte din activitatea sa este vândută unei terțe părți; sau
- 16.5.5 DPDHL stabilește că Furnizorul are o situație financiară deteriorată care ar putea afecta capacitatea sa de a executa prevederile contractului.
- 16.6 Furnizorul nu are dreptul de a solicita despăgubiri sau indemnizații ca urmare a rezilierii în circumstanțele de mai sus. Orice sume plătite în avans de DPDHL pentru Bunuri și/sau Servicii care nu au fost încă prestate la data rezilierii vor fi rambursate cu promptitudine de către Furnizor.
- 16.7 DPDHL nu va avea nicio răspundere față de Furnizor decât în ceea ce privește plățile care rezultă, în mod corespunzător, în temeiul prezentului Contract și, în nici un caz, DPDHL nu va fi răspunzătoare față de Furnizor pentru pierderea profiturilor (directe sau indirecte și reale sau anticipate) sau orice prejudicii indirecte sau ulterioare.
- 16.8 Expirarea sau rezilierea Contractului sau a unei Comenzi de Achiziție nu va aduce atingere drepturilor și obligațiilor oricăreia dintre Părți, acumulate înainte de expirare sau reziliere.
- 16.9 Prevederile Contractului care, în mod expres sau implicit, continuă să producă efecte după expirarea sau rezilierea acestuia, în special prevederile referitoare la drepturile de proprietate intelectuală, confidențialitatea, protecția datelor, concurența, despăgubirile și legea și jurisdicția la care se raportează, continuă să fie executorii fără ca expirarea sau rezilierea să le aducă nicio atingere.

17 Fortă majoră

- 17.1 Niciuna dintre Părți nu va fi răspunzătoare pentru nicio întârziere sau nerespectare a obligațiilor care îi revin în temeiul Contractului în cazul în care întârzierea sau neîndeplinirea a fost cauzată de un eveniment de forță majoră.
- 17.2 În cazul în care Furnizorul nu își poate îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul Contractului, ca rezultat direct al unui eveniment de forță majoră, Furnizorul va notifica în scris DPDHL, precizând respectiva cauză, iar clauza 17.1 va intra în vigoare la data notificării respective.
- 17.3 Îndeplinirea de către Părți a obligațiilor și plăților în temeiul Contractului se suspendă pe perioada evenimentului de forță majoră. Imediat după încetarea evenimentului de forță majoră, Partea care l-a notificat va informa, în scris, cealaltă Parte.
- 17.4 Furnizorul va avea în permanență măsuri suficiente de recuperare în caz de dezastru, pentru a permite reluarea furnizării Bunurilor și a prestării complete a Serviciilor în perioadele prevăzute în planul său de recuperare în caz de dezastru (o copie a acestora va fi pusă la dispoziția DPDHL, la cerere).

18 Stimulentele și Conflictetele de interese

- 18.1 Furnizorul nu va oferi nici unui angajat al DPDHL sau reprezentanților săi nici un cadou, atenție, stimulent, recompensă sau indulgență în ceea ce privește obținerea sau executarea Contractului sau a oricăror Comenzi de Achiziție sau a oricărui alt contract sau acord între DPDHL și Furnizor.
- 18.2 Furnizorul va informa DPDHL cu privire la orice relații cu personalul DPDHL care ar putea fi implicat în procesul de selectare a Furnizorului și, în orice caz, va informa DPDHL despre orice conflict de interese cu DPDHL. Nedeclararea promptă a unor astfel de relații sau conflicte de interese va fi considerată o încălcare de către Furnizor.
- 18.3 După cunoștințele și convingerile sale, nici Furnizorul, nici oricare dintre afiliații săi (i) nu a fost acuzat niciodată de către o instanță din orice jurisdicție de a fi implicat într-un act corupt (sau comportament similar), (ii) a recunoscut în orice moment că a fost implicat în orice act corupt (sau comportament similar), sau (iii) a fost investigat sau suspectat în orice moment, în orice jurisdicție, de a fi implicat în orice act de corupție (sau comportament similar).

19 Confidențialitatea

- 19.1 Furnizorul va păstra secretul și confidențialitatea tuturor informațiilor și know-how-ului divulgat acestuia de către DPDHL (care, în acest caz, va include Entitățile DPDHL, clienții și furnizorii acestora) sau asociat în alt mod cu activitatea DPDHL (care, în acest caz, va include Entitățile DPDHL, clienții și furnizorii acestora), care se aduc la cunoștința Furnizorului, pe durata Contractului sau ca urmare a furnizării Bunurilor și/sau Serviciilor (și va încerca să asigure că personalul său are obligații similare) și nu le va dezvălui niciunei persoane, cu excepția cazului în care este autorizat, în mod expres în scris, că o anumită informație poate fi dezvăluită, de către reprezentant autorizat corespunzător al DPDHL.
- 19.2 Fără a aduce atingere clauzei 19.1 de mai sus, Furnizorul se angajează să dezvăluie informații confidențiale sau know-how furnizate Furnizorului de către DPDHL doar personalului Furnizorului, care are necesitatea rezonabilă de a le vedea și utiliza pentru executarea contractului și de a utiliza astfel de informații numai în scopurile Contractului.
- 19.3 La expirarea sau rezilierea contractului Furnizorul, în temeiul oricăror obligații legale de păstrare, la cererea DPDHL, va livra sau distruge toate documentele, datele, informațiile și alte materiale aflate în posesia, custodia sau controlul său, care conțin sau încorporează orice informație sau know-how confidențial referitor la activitatea DPDHL (care, în acest context, va include entitățile DPDHL, clienții și furnizorii acestora).
- 19.4 Furnizorul va notifica fiecare dintre părțile terțe pe care le implică cu privire la obligația lor de a respecta obligațiile de confidențialitate cuprinse în Contract. La cererea DPDHL, Furnizorul va face dovada respectării acestei obligații.
- 19.5 Obligația de confidențialitate cuprinsă în clauza 19.1 nu se aplică sau (după caz) încetează să se aplice (sau, în cazul clauzei 19.5.2 va înceta temporar să se aplice atât timp cât divulgarea este necesară și doar în scopul prevăzut de clauza 19.5.2) a informațiilor sau know-how-ului care:
- 19.5.1 la momentul divulgării sale de către DPDHL sunt deja publice sau care vor intra ulterior în domeniul public, într-un alt mod decât prin încălcarea prevederilor Contractului de către Furnizor; sau
- 19.5.2 este obligată să fie dezvăluite în baza unor legi sau reglementări aplicabile sau prin ordinul unei instanțe competente sau unui departament sau agenție guvernamentală, cu condiția ca, înainte de această divulgare, Furnizorul să informeze DPDHL cu privire la forma propusă de divulgare.
- 19.6 Furnizorul nu va face niciun anunț public cu privire la acordurile încheiate între Părți, nu va publica Contractul, orice Comandă de Achiziție sau orice parte a acestora în niciun fel, nu va face referire la rolul său în virtutea Contractului sau a oricărei Comenzi de Achiziție în orice material distribuit pe piață sau prezentări de orice fel; sau nu va folosi logo-urile sau mărcile comerciale DPDHL fără acordul prealabil scris al DPDHL, pe care DPDHL îl poate retrage la discreția sa absolută. Textul oricărei comunicări externe care urmează să fie trimise oricărei terțe părți cu privire la obiectul contractului necesită aprobarea prealabilă scrisă a DPDHL.

20 Diverse

- 20.1 Contractul constituie întregul acord și înțelegere a Părților și înlocuiește toate acordurile, înțelegerile sau convențiile anterioare, orale sau scrise, între Părți, referitoare la obiectul Contractului și care nu sunt încorporate în Contract.
- 20.2 DPDHL nu acceptă nicio modificare a Contractului, Specificațiilor, prețurilor, reducerilor, rabaturilor, termenelor de plată sau a oricărei alte condiții asociate Bunurilor și/sau Serviciilor, pe durata contractului, cu excepția variațiilor discutate și convenite în scris de DPDHL.
- 20.3 Nicio neîndeplinire sau întârziere din partea uneia dintre părți de a utiliza un drept sau o cale de atac în temeiul contractului nu va fi interpretată sau utilizată ca o renunțare la aceasta și nici o exercitare unică sau parțială a vreunui drept sau cale de atac nu va împiedica exercitarea ulterioară a unui astfel de drept sau cale de atac, după caz.

Drepturile și căile de atac prevăzute în Contract sunt cumulative și nu exclud drepturile sau căile de atac prevăzute de lege.

- 20.4 În cazul în care orice prevedere sau clauză a Contractului va deveni sau va fi declarată ilegală, invalidă sau inaplicabilă din orice motiv, orice astfel de termen sau prevedere va fi extrasă din Contract și va fi considerată eliminată din Contract, cu condiția ca, în cazul în care o astfel de ștergere afectează sau modifică în mod substanțial condițiile comerciale de bază ale Contractului, Părțile să negocieze cu bună-credință pentru a modifica și schimba dispozițiile și termenii contractului, în măsura în care este necesar sau dorit, în circumstanțele pentru a pune în aplicare, în măsura în care este posibil, intențiile inițiale respective. Valabilitatea celorlalte condiții ale Contractului și a restului prevederii în cauză nu vor fi afectate prin aceasta.
- 20.5 În cazul în care Bunurile urmează să fie livrate și/sau Serviciile urmează să fie efectuate în rate, Contractul va fi tratat ca un singur Contract și nu va fi divizat.
- 20.6 Fiecare dintre Părți este responsabilă pentru costurile sale juridice și de altă natură, suportate în legătură cu pregătirea și executarea contractului.
- 20.7 Titlurile din Contract sunt doar cu titlu informativ și trebuie ignorate în interpretarea aceluiași lucru.
- 20.8 Cuvintele care denotă singularul includ pluralul și invers, iar cuvintele care denotă un gen includ toate genurile.
- 20.9 Considerentele, clauzele, paragrafele sau anexele fac referire la considerentele, clauzele, paragrafele și anexele Contractului. Anexele fac parte din dispozițiile procedurale ale Contractului și trimerile la Contract, cu excepția cazului în care contextul impune altfel, include trimeri la considerente și anexe.
- 20.10 Pentru a evita nelămuririle, în cazul unui conflict de înțeles, efect sau interpretare între orice prevederi ale Clauzelor Condițiilor și condițiile Comenzii de Achiziție, Comanda de Achiziție va avea prioritate.
- 20.11 O trimitere la un statut sau o dispoziție statutară este o trimitere la aceasta, după cum a fost modificat, extins sau readoptat la o anumită perioadă, împreună cu orice legislație anexă, adoptată periodic în temeiul statutului sau al dispoziției legale respective.
- 20.12 O referire la notificările scrise sau în scris include e-mailul, dar exclude faxul.
- 20.13 Orice cuvânt care urmează după termenii, inclusiv, include, în special, de exemplu sau orice expresie similară, se interpretează ca fiind ilustrative și nu limitează sensul cuvintelor, descrierii, definiției, expresiei sau termenului situați înaintea acestor termeni.

21 Comunicări

- 21.1 Orice comunicat ce trebuie făcut în temeiul Contractului se va face în scris și se va considera că a fost trimis în mod corespunzător numai dacă (i) este livrat manual, prin poștă recomandată, prin servicii de poștă expres, în fiecare caz, unei Părți la sediul său social sau la locul principal de desfășurare a activității, sau la o altă adresă pe care o Parte o poate desemna la anumite perioade de timp, printr-o notificare scrisă către cealaltă Parte, sau, în cazul în care se află la punctul (ii) prin e-mail certificat, sau (iii) prin transmiterea electronică prin intermediul sistemului de comenzi electronice al DPDHL. Părțile trimit, de asemenea, copii ale comunicatelor prin e-mail celeilalte Părți, la adresa de e-mail indicată în Comanda de Achiziție, numai în scop informativ. Un comunicat nu se transmite sau se consideră că nu a fost transmis sau că nu a fost primit numai dacă este trimisă prin e-mail, cu excepția cazului în care acest lucru a fost făcut prin e-mail certificat.
- 21.2 Orice astfel de comunicat este considerat primit de către destinatar în două zile lucrătoare de la data expedierii, în cazul în care anunțul sau alt document este trimis prin poștă recomandată sau simultan cu livrarea, dacă este livrat manual.

22 Protecția datelor

- 22.1 Fiecare Parte trebuie să respecte toate cerințele aplicabile ale legislației privind protecția datelor. Această clauză 22 este o clauză suplimentară, și nu scutește, elimină sau înlocuiește, obligațiile sau drepturile unei părți în temeiul legislației privind protecția datelor.
- 22.2 Furnizorul va prelucra date cu caracter personal numai în cazul în care și în măsura în care este necesar pentru îndeplinirea scopului contractului. În acest scop, Furnizorul va implementa, de asemenea, măsuri tehnice și organizatorice adecvate care îndeplinesc cerințele legislației aplicabile privind protecția datelor.
- 22.3 Furnizorul va cere angajaților săi să se angajeze în scris să nu divulge nimănui toate datele personale și alte informații care le devin cunoscute ca urmare sau în cursul activității lor pentru DPDHL și să nu prelucreze astfel de date fără autorizație.
- 22.4 În cazul în care orice date cu caracter personal vor fi prelucrate în numele DPDHL și în conformitate cu instrucțiunile DPDHL (relația operator - persoană împuternicită de operator), părțile vor încheia un Acord între operator și

persoana împuternicită de operator (CPA). În acest caz, condițiile Acordului dintre operator și persoana împuternicită de operator vor prevala asupra Condițiilor și clauzelor cu privire la obligațiile de protecție a datelor care decurg din prezentul regulament, în cazul oricărui conflict.

- 22.5 Furnizorul va notifica cu promptitudine și integral DPDHL în scris dacă au fost divulgate date cu caracter personal în caz de nerespectare a prezentei clauze, a oricărei alte prevederi a prezentului contract sau a legislației aplicabile privind protecția datelor. În acest caz, Furnizorul va adopta toate măsurile pentru a împiedica divulgarea ulterioară a oricăror date cu caracter personal. În măsura în care obiectul contractului este afectat, Furnizorul va informa imediat DPDHL cu privire la orice inspecții, investigații și/ sau măsuri administrative efectuate de o autoritate de supraveghere (protecția datelor).
- 22.6 În cazul unei încălcări a acestei clauze, DPDHL poate rezilia relația contractuală fără notificare prealabilă. Furnizorul va rambursa, de asemenea, DPDHL pentru orice pierdere sau daună suferită ca urmare a încălcării. Aceasta include onorariile plătite angajaților DPDHL și rambursarea cheltuielilor suportate pentru întemeierea unei alte societăți.

23 Relația între Părți

Furnizorul și DPDHL sunt de acord că acest Contract nu va fi interpretat ca un contract de înființare a unei societăți comune sau ca un parteneriat între DPDHL și Furnizor. Se convine în mod expres și se înțelege că nu există o relație angajator-angajat între DPDHL și Furnizor sau între DPDHL și oricare dintre personalul Furnizorului și că relația Furnizorului este cea a unui contractant independent al DPDHL.

24 Drepturile terțelor părți

- 24.1 Entitățile DPDHL au dreptul de a pune în aplicare orice prevedere a contractului. Cu excepția celor menționate în această Clauză, Părțile care participă în acest Contract nu intenționează ca niciuna dintre prevederile sale să fie executorii de către orice persoană care nu reprezintă o parte a acestuia.
- 24.2 Părțile își rezervă dreptul de a rezilia sau modifica contractul sau de a modifica orice prevedere a acestuia fără consimțământul celorlalte Entități DPDHL (altele decât Entitatea DPDHL, care este parte contractantă directă a acestui Contract și semnatară a Contractului).

25 Controlul exporturilor și al sancțiunilor

- 25.1 Furnizorul trebuie să asigure respectarea tuturor legilor și reglementărilor aplicabile privind controlul exporturilor și al sancțiunilor („Legi și reglementări”). Furnizorul garantează, în special, că:
- 25.1.1 nici Furnizorul, nici compania agenției, reprezentanții, vânzătorii și/sau alte părți terțe contractate direct de Furnizor pentru livrarea Bunurilor și Serviciilor (inclusiv tehnologia și software-ul) în temeiul Contractului nu sunt incluse pe nicio listă de sancțiuni aplicabile ca parte refuzată;
- 25.1.2 a obținut toate autorizațiile și licențele necesare pentru livrarea Bunurilor și/sau Serviciilor (inclusiv tehnologia și software-ul) în temeiul Contractului către destinația și utilizarea lor pe teritoriul contractual; și
- 25.1.3 este responsabil să stabilească dacă orice cerințe și restricții se aplică în temeiul Legilor comerciale aplicabile și a informat DPDHL și va informa imediat în scris DPDHL dacă Bunurile și/sau Serviciile (inclusiv tehnologia și software-ul) sunt sau devin supuse restricțiilor aplicabile pentru importul lor, exportul/re-exportul, tranzitul sau transferul lor.
- 25.2 Furnizorul va pune la dispoziția DPDHL toate informațiile, inclusiv autorizațiile și licențele impuse de orice lege și reglementări aplicabile pentru a permite clienților DPDHL și DPDHL utilizarea legală și convenită prin contract a Bunurilor și/sau Serviciilor (inclusiv tehnologia și software-ul) în orice țară și teritoriu, în conformitate cu cerințele DPDHL.
- 25.3 În cazul unei încălcări a obligațiilor prevăzute în această Clauză, Furnizorul va despăgubi și nu va ridica niciun fel de pretenții către DPDHL, penalități și taxe care decurg sau rezultă din o astfel de încălcare.

26 Procedura de soluționare a litigiilor

- 26.1 Toate litigiile dintre Părți care decurg sau au legătură cu Contractul (cu excepția celor care necesită soluții urgente) vor fi trimise mai întâi, de către fiecare Parte, persoanei DPDHL care a comandat Bunurile și/sau Serviciile și managerului responsabil de contract al Furnizorului, pentru soluționarea lor. Dacă este necesar, DPDHL și administratorul responsabil de contract al Furnizorului negociază cu bună-credință pentru soluționarea acestor litigii.

- 26.2 În cazul în care un litigiu nu poate fi soluționat prin astfel de negocieri de bună-credință între DPDHL și managerul responsabil de contract al Furnizorului într-un termen rezonabil după ce a fost inițiat, litigiul va fi înaintat funcțiilor de conducere superioare din cadrul organizațiilor Părților respective spre soluționare. Contactele de la nivel ierarhic superior vor negocia, dacă este necesar, cu bună-credință pentru soluționarea acestor litigii.
- 26.3 În cazul în care litigiul nu poate fi soluționat în conformitate cu clauza 26.2 de mai sus într-un termen rezonabil de la data inițierii sale, părțile pot apela pentru soluționarea litigiilor la o instanță judecătorească în temeiul contractului.
- 26.4 Nici una dintre părți nu va fi împiedicată sau întârziată în a solicita ordine de executare specifice sau măsuri punitive definitive sau interlocutorii, prin ascultarea părții adverse sau în alt mod ca urmare a prevederilor prezentei clauze, astfel de dispoziții nu se aplică în niciun caz în care se solicită astfel de căi de atac.
- 26.5 Executarea Contractului nu va înceta sau nu va fi întârziată în temeiul procedurii de soluționare a litigiilor prevăzută în această Clauză.

27 Legislația aplicabilă și jurisdicția

- 27.1 Valabilitatea, întocmirea și executarea Contractului sunt reglementate de legile țării în care DPDHL își are sediul social. Aplicarea Convenției ONU privind contractele de vânzare internațională de bunuri este exclusă.
- 27.2 Contractul se supune în permanență și încorporează automat orice reglementare locală care este aplicabilă și obligatorie prin lege, în țara respectivă.
- 27.3 Instanța competentă din districtul în care DPDHL își are sediul social sau (în cazul în care acest lucru este permis de legislația aplicabilă) orice altă instanță competentă aleasă de DPDHL are competența exclusivă de a soluționa orice litigiu care ar putea rezulta în urma contractului sau în legătură cu acesta.
-